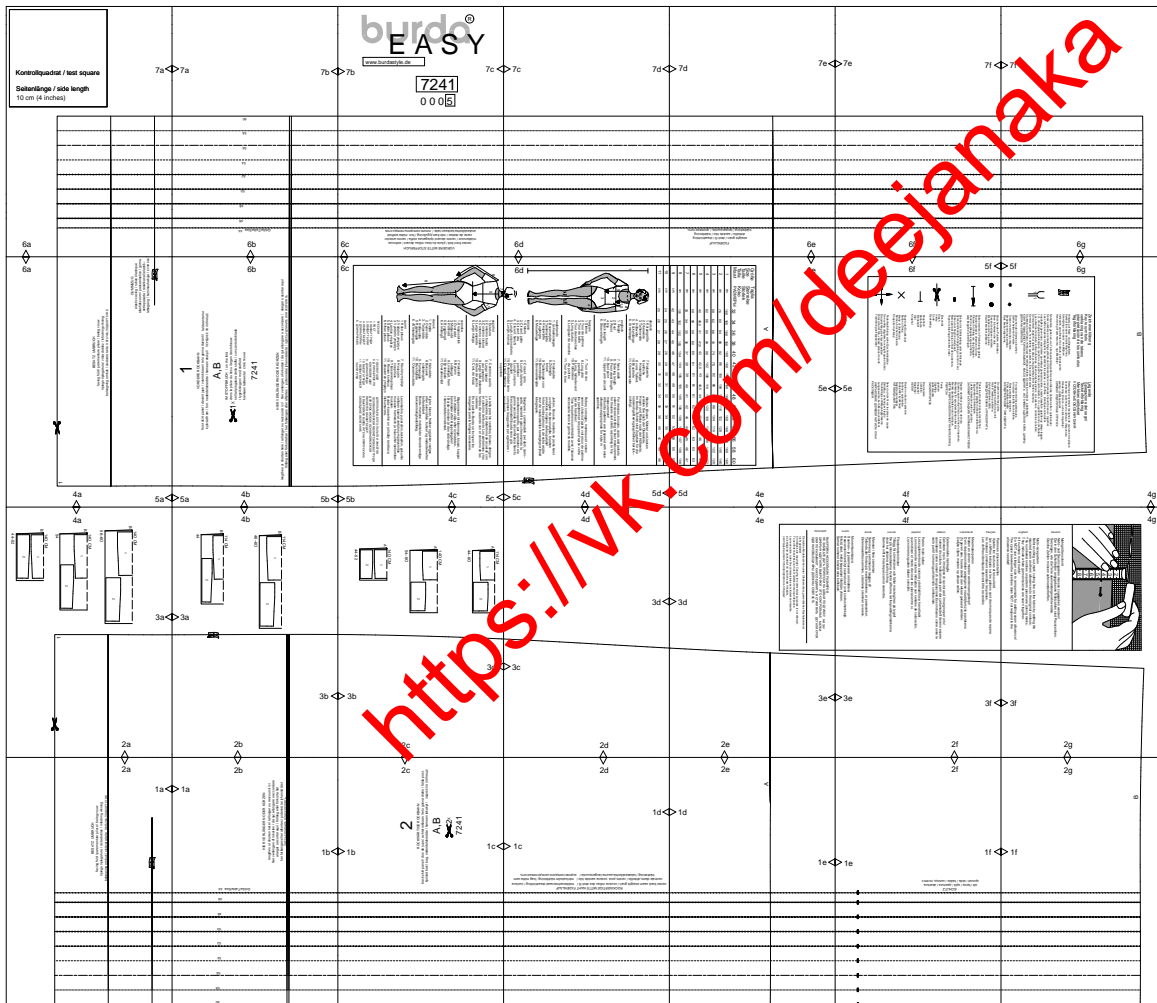


burda Download-Schnitt

Modell 7241



2a

1a

BESATZ UMBRUCH

creasing fold / parementure pliure / beleg vouw

ripiegatura / vista doblez / infodring vikning

belægning / ombuk / sisávara taite ОБТАЧКА, ПОДБОРТ СГИБ

<https://vk.com/dobranaka>



2b

1a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
a alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
ne / forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

1b

Größe/Taille/Size 44

46

48

50

52

54

56

58

60

<https://vk.com/deejanaka>

2

2c

1b

1c

RÜCKWÄRTIGE ROCKBAHN

back skirt panel / dos de jupe / achterrokbaan / telo gonna dietro / falda post.
Клиновид. бак / bag. nederdelsbrede / hameen takakpi / ЗАДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

A, B



7241

<https://vk.com/ideejanaka>

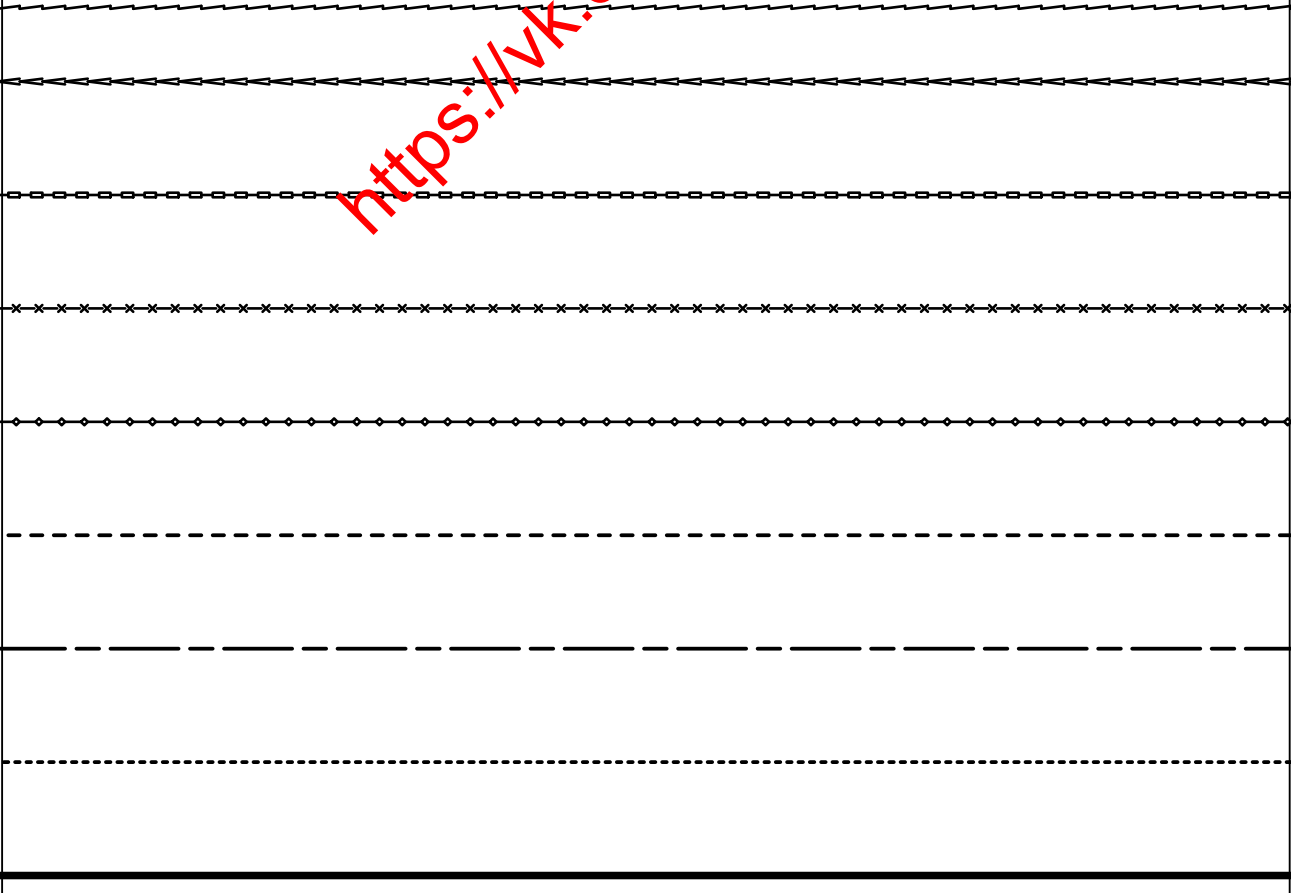
2d

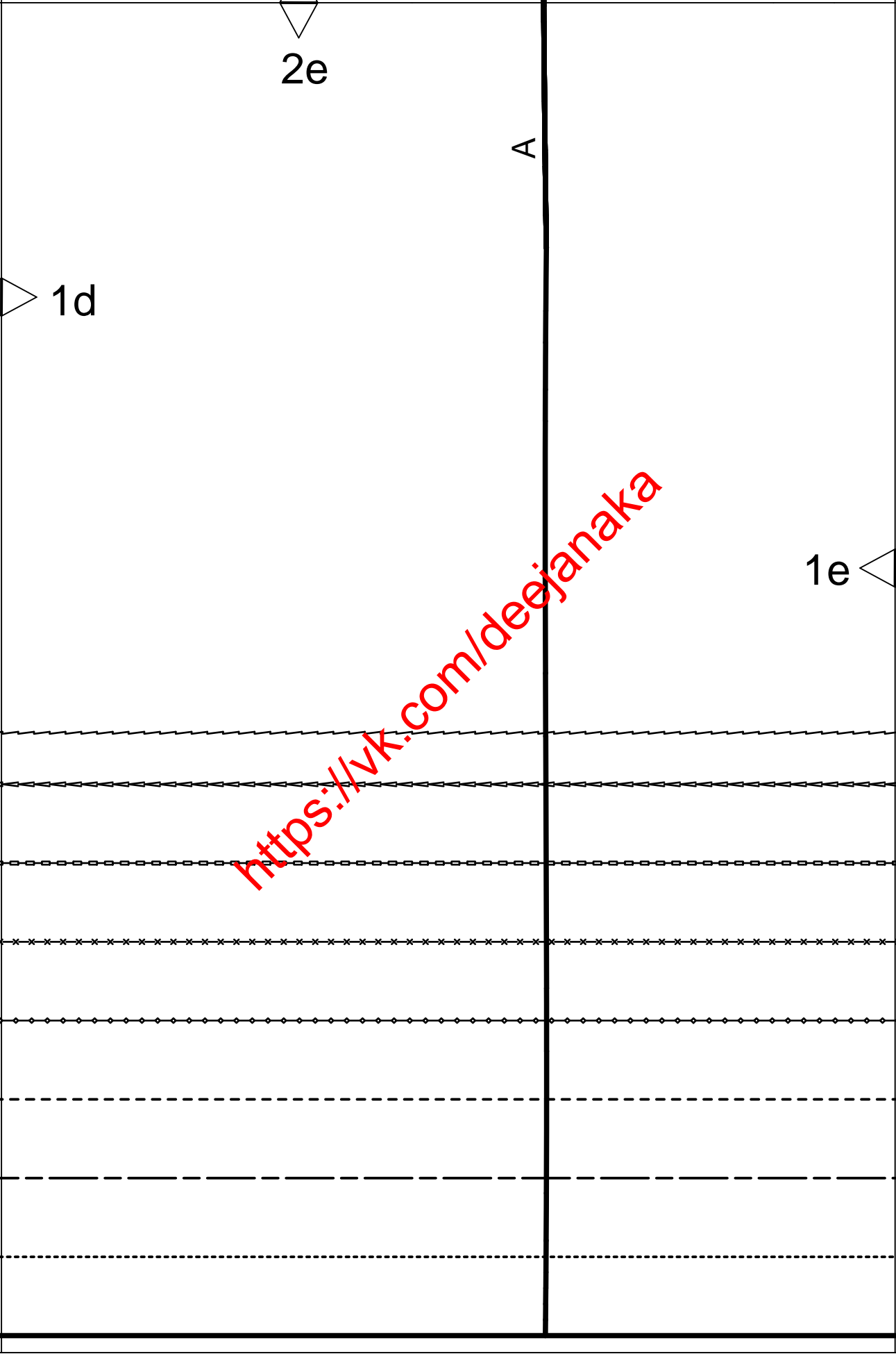
1d

1c

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT FADENLAUF
 center back seam straight grain / couture milieu dos droit fil / middenachternaad draadrichting / cucitura
 centrale dietro, drittofillo / centro post. costura sen filo hilo / mitt baksöm trädriktning / bag midte søm
 trädretning / takakeskikokhta, sauma lan ja suunta / Задняя середина шов долевая нить

<https://vk.com/ideejanaka>





2f

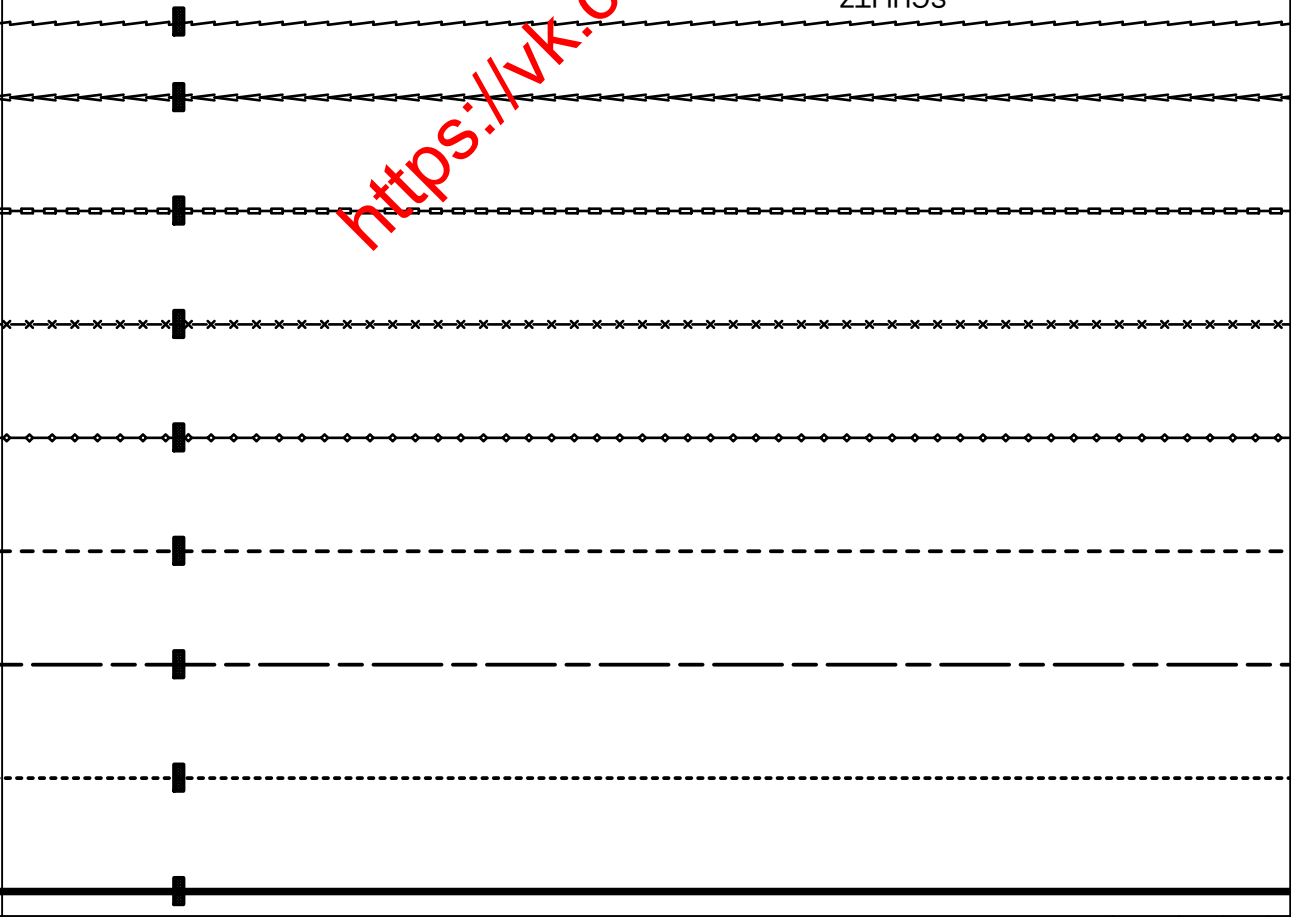
1f

1e

<https://vk.com/deeejanaka>

sprund / slids / halkio / шпунца, паперы
slit / fente / split / apertura / abertura

SCHLITZ

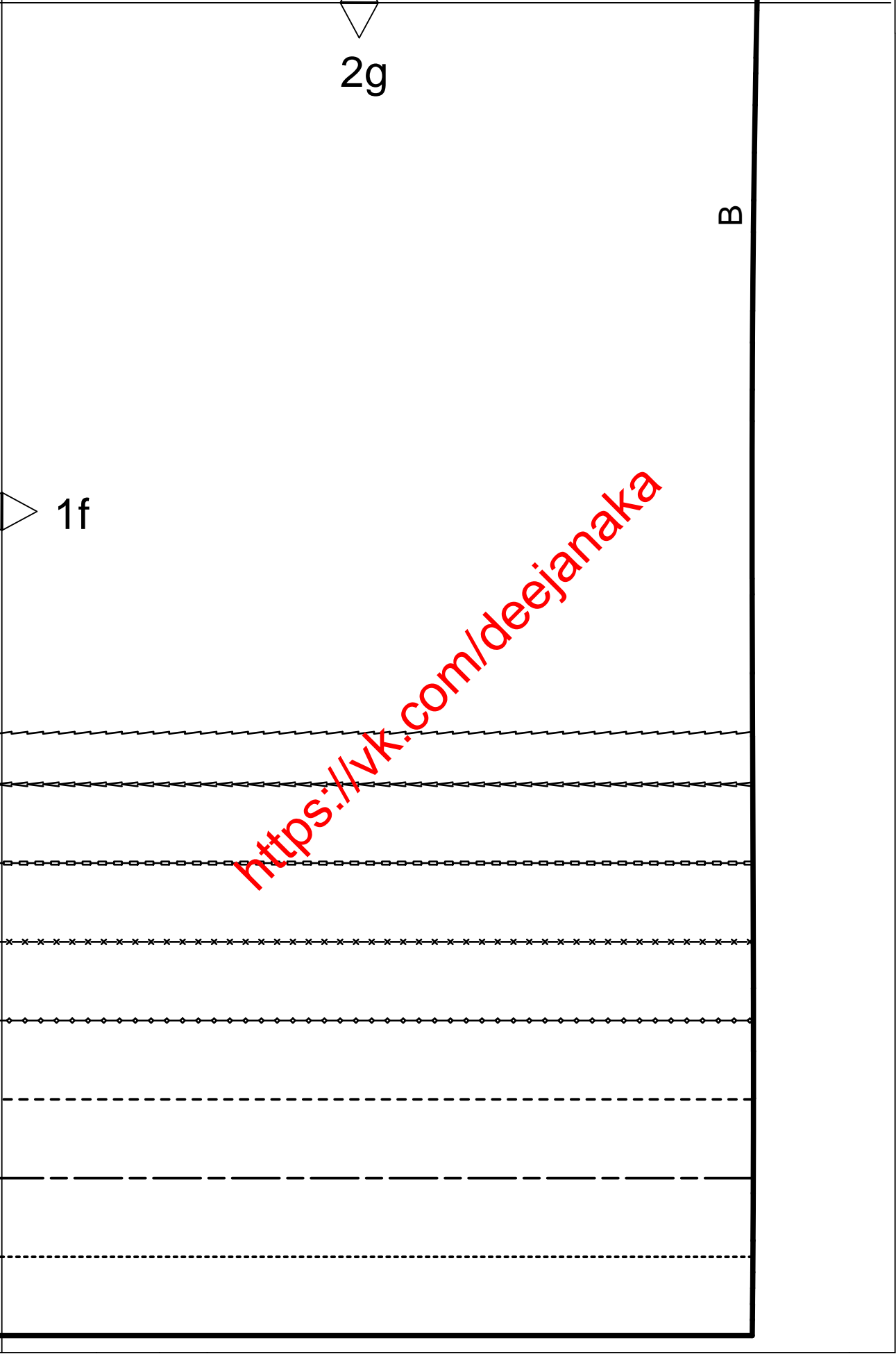


2g

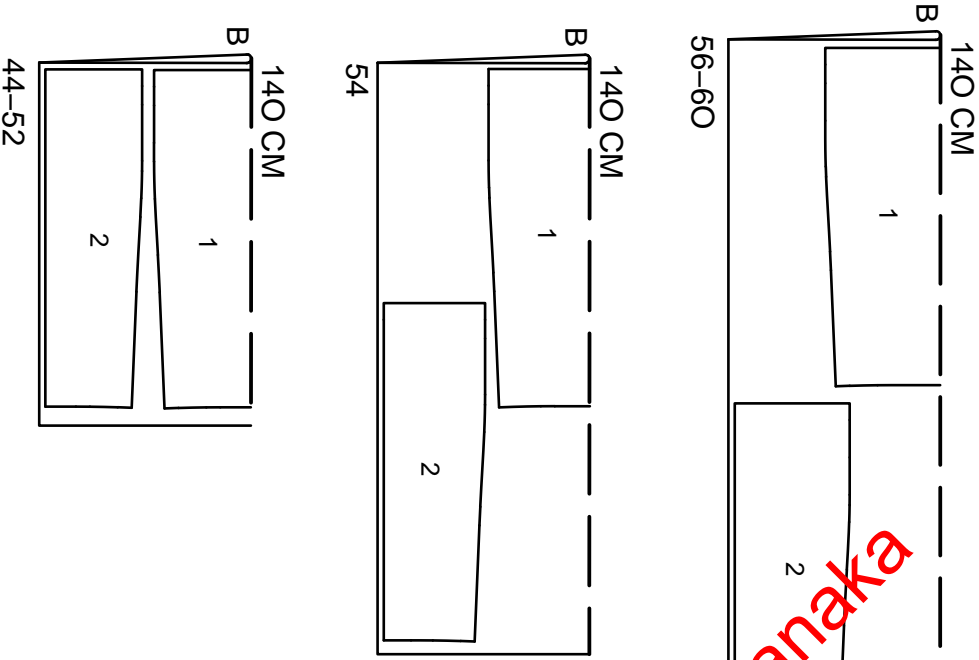
B

1f

<https://vk.com/deejanaka>



4a



3a

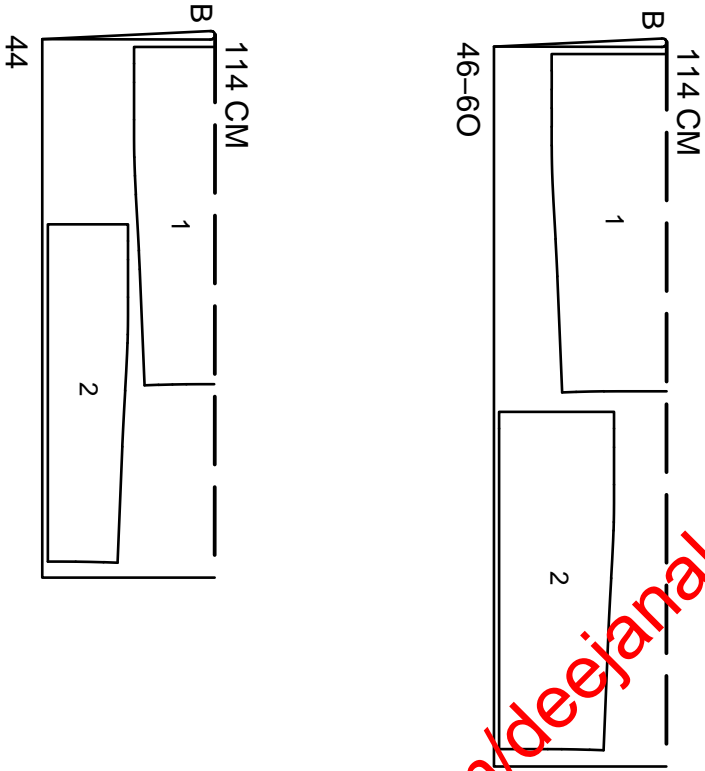
<https://vk.com/deejanaka>

2a



1

4b



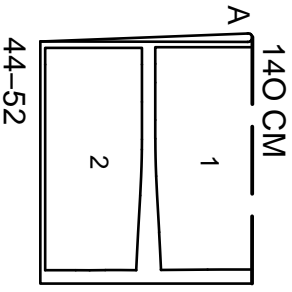
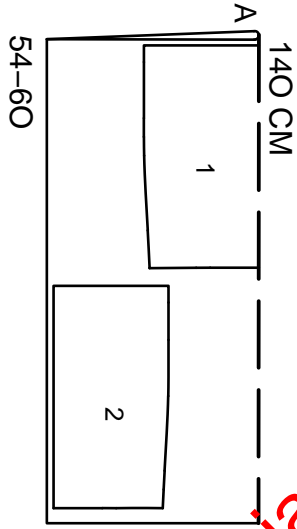
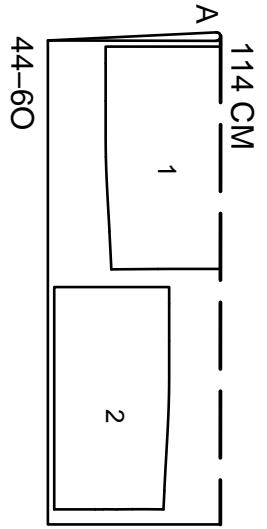
3a

3b

2b

<https://vk.com/ideejanaka>

4c



<https://vk.com/deejanaka>

3c

3b

2c

4d

3d

<https://vk.com/deejanaka>

3c

2d

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА!
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.
Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ.
ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖКУ

4e

3d

3e

2e

<https://vk.com/deejanaka>

4f

français
Patron en plusieurs tailles
Ajoutez les coutures et les ourlets!
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
Ils montrent comment assembler les pièces.
Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands
Meermatenpatron
Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
Geefke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano
Cartamodello mutitaglia
Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

español
Patrón multi-tallas
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadido.
Los números de costura indicados son señales de colocación, que indican el modo de coser las piezas entre sí.
Los números iguales deben coincidir.

svensk
Flerstorleksmönster
Tillägg för sömsmånar och fallar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkena visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk
Mønster i flere størrelser
Sømme og sømmerum lægges til!
Tællende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.
Delene ættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi
Mönnenkoonkaava
Sauman- ja päärmearat on lisättävä
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
Niistä näet, mikä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkkain.

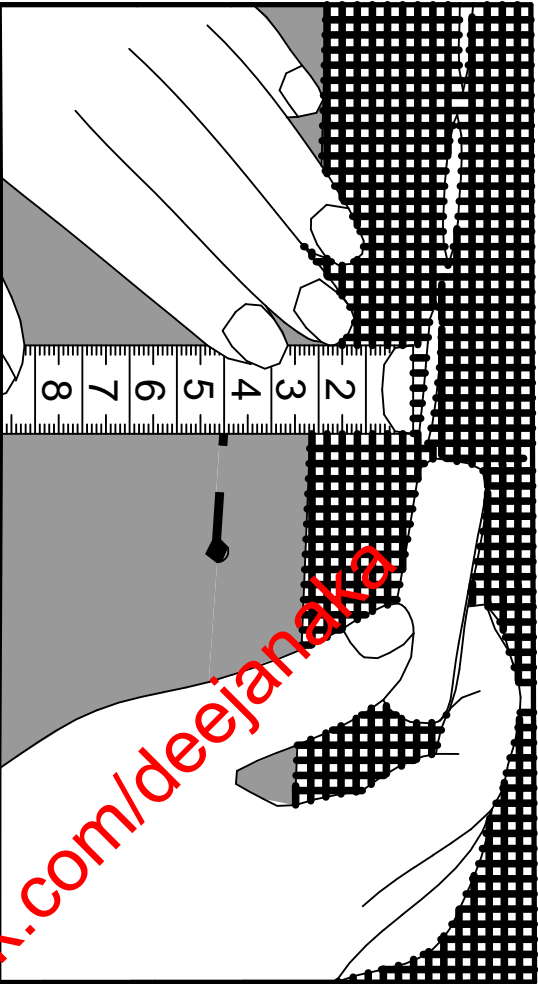
<https://vk.com/deejanaka>

3e

3f

2f

4g



deutsch

Mehrgrößenschnitt
Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch

Multi-size pattern
Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
They indicate where garment pieces are sewn together.
All numbers must match!
Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

3f

2g

6a

<https://vk.com/olejanaka>

BESATZ UMBRUCH

facing fold / parementure pliure / beleg vouw
ripiego ripiegatura / vista doblez / infodring vikning
belægning ombuk / сгъавара таите ОБТАЧКА, ПОДБОРТ СГИБ

GUMMIZUG

elastic casing / ruban élastique
elastiekzoom / passaelastico / goma
entrepasada / resårkanal / elastik-
løbegang / kuminauhakuja / КУЛИСКА



1

4a

5a

1

VORDERE ROCKBAHN

front skirt panel / devant jupe / voorrokbaan / telo gonna davanti / falda anterior
kjolváð fram / forr. nederdelsbreddre / hameen etukpl / ПЕРЕДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

A, B

IM STOFFBRUCH / on the fold

dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
työväikningin / mod stoffold
kallakaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ



7241

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

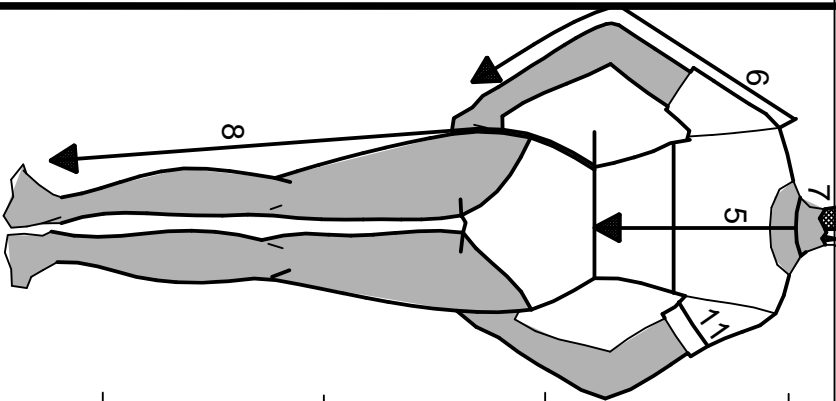
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten / de aquí allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täältä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

6b

4b

5a

5b



- español
1. Estatura
 2. Contorno busto
 3. Contorno cintura
 4. Contorno cadera
 5. Largo espalda
 6. Largo manga

7. Contorno cuello
8. Largo lateral del pantalón
9. Largo tallo delantero
10. Altura de pecho
11. Cont. de brazo

La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas.
En el patrón—Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.

- svenska
1. Kroppsstorlek
 2. Övervidd
 3. Midjevidd
 4. Höftvidd
 5. Rygglängd
 6. Ärmlängd

7. Halsvidd
8. Byxans sidlängd
9. Liveängd, fram
10. Bröstspets
11. Överarmsvidd

Klippmönster till Klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden!
I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.

- dansk
1. Højde
 2. Overvidde
 3. Taljevidde
 4. Hoftevidde
 5. Ryglængde
 6. Ærmlængde

7. Halsvidde
8. Buksens sidelængde
9. Forlængde
10. Brystybde
11. Overarmsvidde

Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdeler efter hoftevidden!
Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvæmhelighedstilæg.

- suomi
1. Koko pituus
 2. Vartalon ympärys
 3. Vyötärön ympärys
 4. Lantion ympärys
 5. Selän pituus
 6. Hihan pituus

7. Kaulan ympärys
8. Housujen sivupituus
9. Yläosan etupituus
10. Rinnan korkeus
11. olkavarren ympärys

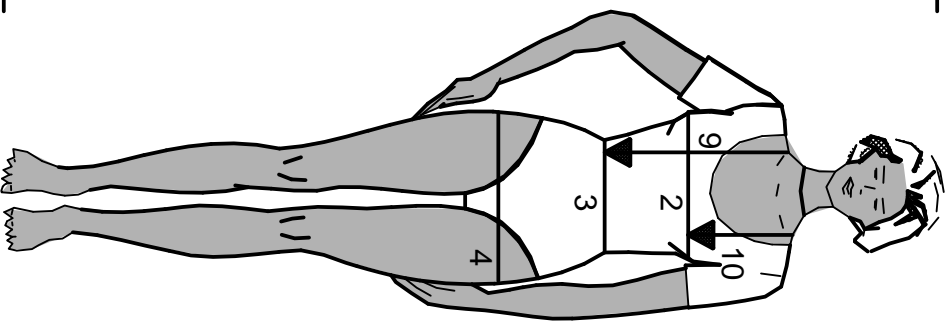
Leikkkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin vartaloa kaavat vartalon ympärysmittan mukaan. Yläosassa ja housuihin lantionmittaan mukaan.
Burda-kaavojhin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.

- РУССКИИ
1. РОСТ
 2. ОБХВАТ ГРУДИ
 3. ОБХВАТ ТАЛИИ
 4. ОБХВАТ БЕДЕР
 5. ДЛИНА СПИНЫ
 6. ДЛИНА РУКАВА

7. ОБХВАТ ШЕИ
8. ДЛИНА БРЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ
9. ДЛИНА ПЕРЕДА
10. ВЫСОТА ГРУДИ
11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКИ

ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ.
ДЛЯ БРЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР.
В ВЫКРОЙКАХ ВУРДА УЧТЕНА ПРИПУСККИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕТАНИЕ.

10	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
11	cm	25	26	27	28	29	30	31	32	34	36	38	40	42	44	46



deutsch
1. Körpergröße
2. Oberweite
3. Taillenweite
4. Hüftweite
5. Rückenlänge
6. Ärmellänge

7. Halsweite
8. seitliche
Hosenslänge
9. vord. Taillenl.
10. Brusttiefe
11. Oberarmweite

Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.

englisch
1. Height
2. Bust
3. Waist
4. Hip
5. Back length
6. Sleeve length

7. Neck width
8. Side leg length
9. Front waist length
10. Bust point
11. Upper arm circumf.

For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement! All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.

français
1. Stature
2. Tour de poitrine
3. Tour de taille
4. Tour des hanches
5. Long du dos
6. Longueur de manche

7. Tour de cou
8. Long côté
pantalon
9. Long. taille devant
10. Profondeur
de poitrine
11. Tour du bras

Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches! Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.

nederlands
1. Lichaamslengte
2. Bovenwijdte
3. Tailenwijdte
4. Heupwijdte
5. Ruglengte
6. Mouwlengte

7. Halswijdte
8. Zijlengte
broek
9. Taillelengte voor
10. Borstdiepte
11. Bovenarmwijdte

Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte! In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.

italiano
1. Statura
2. Circonf. petto
3. Circonf. vita
4. Circonf. fianchi
5. Lungh. corpino dietro
6. Lungh. manica

7. Circonf. collo
8. Lungh. laterale
pantaloni
9. Lungh. corpino
davanti
10. Profondità del seno
11. Circonf. manica

Scegliere i cartamodelli per abiti, camiciette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.

6d



5d

4d

5c

6e

5e

A

Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko PA3MEPPI	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
--	--	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
5	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
6	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
7	cm	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
8	cm	101	102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	107	108	108
9	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56

4e

5d

5f

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til mellemst prikkerne.

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Ploolen in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues según la flecha.
Læg læggene i piletrikningen.

Zeichen für Schlitzanzfang oder Schlitzzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Tekenen voor begin en eind van de Spli.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller slidsender.

Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Opstækning

Knopfloch
Buttonhole
knoopsgat
Ojal
Knaphul

Knopf oder Druckknopf
Button or Snap
knopp of druckknopp
Botón o broche de presión
Knap eller trykknap

Fadenaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbelden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådretning se klippeplaner

Soutenir entre les points.
Mollegiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Sytöä pistenden välillä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ О ПРИБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos talletaan nuoden suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merki osoittaa halkion alun tai loppun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

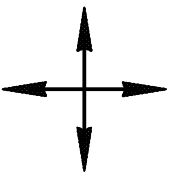
Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Boutonnière
pochiello
Knapphål
Nappiläpi
PLENIS

Bouton ou bouton–pression
botone o bottonmatico
knapp eller tryckknapp
Nappi tai painoknappi
ПЫТОВИЦА/КНОПКА

Sens du droit–fil voir les plans de coupe
Drittofilo, v. schemi per il taglio
Trådriktning se tillklippningsskema
Langansuunta, ks leikkusuunnitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛБОВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ

6f



4f

5e

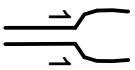
Zeichenerklärung
Key to symbols
verklaring van de tekens
interpretación de los símbolos
Tegnforklaring



Hinweis auf Naht- und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad – en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de pespunte
Henviisning til sømmerums – og stikkellinjer

Légende
Spiegazione dei segni
Tegnförklaring
Metkien selitykset
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
СИМВОЛ ОТДЕЛЕНИЯ ШТРОЧЕК

Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre.
Avvertenza sulle linee di cucitura e di impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
sauna – ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛЕНИЯ ШТРОЧЕК




Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergrenzt werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres – repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números coinciden.
Somnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
Sämtal anger, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saunaluviut osoittavat, mikä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОИТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНИТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАДАТЬ!

*
*
Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rynk imullen sfärmerre.

*
*
Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poinnuta tähtien väliltä
МЕЖДУ ЗВЕРКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

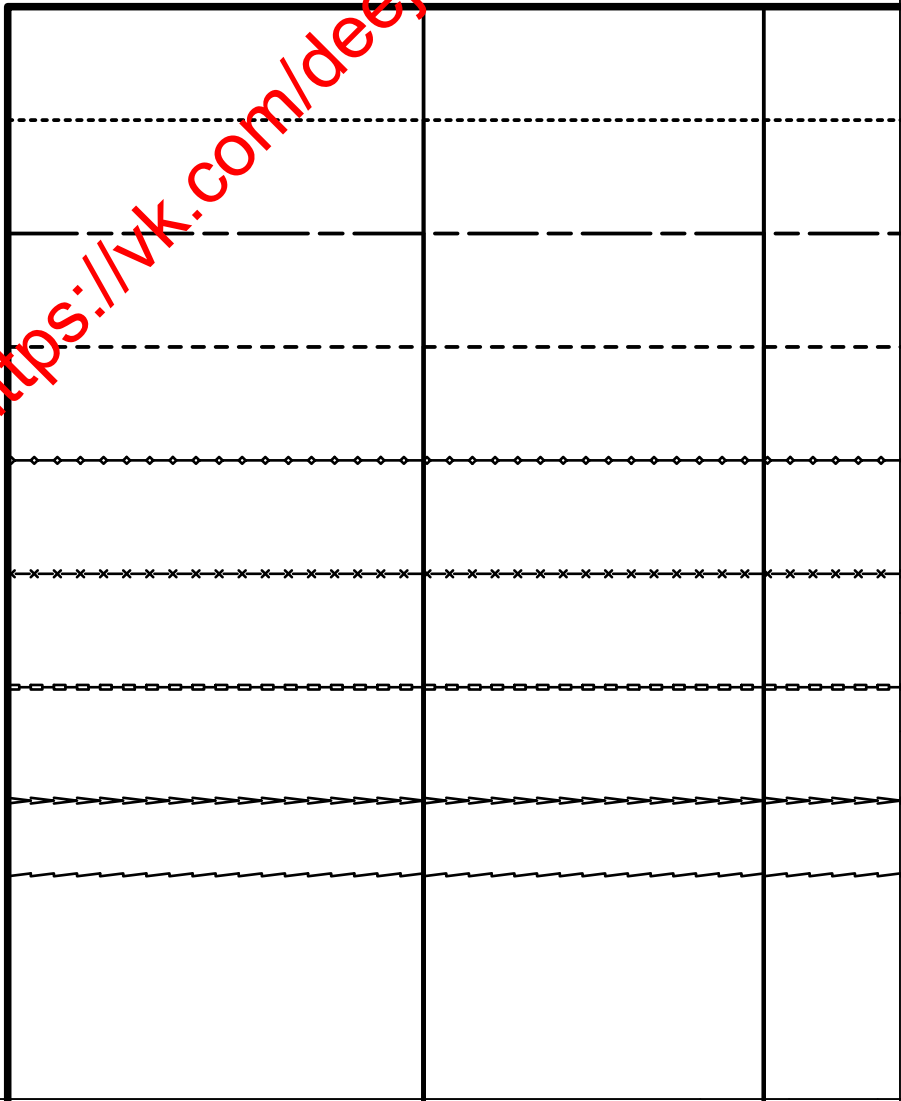
Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

7a 

<https://vk.com/deejanaka>

6a



7a

7b

<https://vk.com/deejanaka>

60

58

56

54

52

50

48

46

Größe/Taille/Size 44

6b

burda® EASY

www.burdastyle.de

7b

7c

7241

0005

<https://vk.com/deejaneka>

center front fold / pliure du tissu milieu devant / stofvouw
middenvoor / centro davanti ripiegatura stoffa / centro anterior
canto de doblez / mitt fram, tygvikning / forr. midte stoffold
etukeskikohhta kankaan taitte / линия сепединни перелта сгнб

VORDERE MITTE STOFFBRUCH

6c

7c

7d

<https://vk.com/deejanaka>

6d



7d

7e

<https://vk.com/deejanaka>

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trädriktning
trädrening / langansuunta / долеразнитр

6e

7e

7f

<https://vk.com/deejanaka>

6f



7f

<https://vk.com/deejanaka>

6g

